

BREAK-IN PROCEDURE

During the first 1,000 Km (600 miles), keep the engine speed 20% below the maximum rpm in any gear. The way you operate and maintain your new motorcycle will determine the longevity and future performance of your motorcycle.

RODAJE

Durante los primeros 1.000 kilómetros, limitar la velocidad del motor a 20% menos de la revolución máxima por minuto en cada velocidad de engranajes. Evitar todo funcionamiento a plena admisión de gas y todas aperturas demasiado pesadas impuestas al motor. Un rodaje cuidadoso al principio determinará la longevidad y funcionamiento futuro de su motocicleta.

RODAGE

Au cours des premiers 1'000 kilomètres, limiter la vitesse du moteur à 20% au-dessous des tours max./min. sur chaque rapport. Eviter tout fonctionnement à plein gaz et toute contrainte trop lourde imposée au moteur. Un rodage soigné à l'origine donne au moteur une durée de vie prolongée.

EINFAHREN

Während den ersten 1'000 km sollte man die Motorgeschwindigkeit in sämtlichen Gängen 20% unter der maximalen Drehzahl halten. Die Art und Weise, wie Sie Ihr neues Motorrad während der Einfahrzeit behandeln und pflegen, wird sich auf die Lebensdauer und zukünftige Leistung der Maschine besonders bemerkbar machen.